



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

संदर्भ सं: AAC/UVGI/CAPITAL/Kol/20-21/19

दिनांक: 20.11.2020

प्रति,

M/s VOLTAS LTD.

Godrej Waterside Tower-2, 8th Floor,
Unit No. - 805, Plot No.-5, Block-DP,
Sector-V, Salt Lake, Kolkata-700091

Phone: 033-6626 6355/ 9836047357

Email ID: subhrojyotidutta@voltas.com

कार्य का नाम : Provision and Incorporation of UVGI Assembly in the AHUs installed at NIPTB (T-2) at NSCBI Airport, Kolkata.

संदर्भ : 1. Your Tender opened on dated 20.08.2020.
2. Your financial bid opened on dated 01.10.2020

महोदय / Dear Sir(s),

1) ऊपर उल्लिखित कार्य हेतु आपका ई-टेंडर (निविदा क्रमांक: 2020_AAI_54641_1) के लिए, अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकार किया जाता है, आपके द्वारा बताये गए मद मूल्य पर आपकी ई-टेंडर राशि रुपये 1,08,70,720.00 (जीएसटी को छोड़कर) (केवल एक करोड़ आठ लाख सत्तर हजार सात सौ बीस रुपये) के लिए स्वीकृत किया जाता है। जो टेंडर की औचित्य लागत राशि रुपये 1,99,94,360.00 (जीएसटी को छोड़कर) से 45.63% कम है।

Your e-tender (tender Id.: 2020_AAI_54641_1) for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India at the item rates quoted by you totaling to Rs. 1,08,70,720.00 (Excluding GST) (Rupees One Crore Eight Lakh Seventy Thousand Seven Hundred Twenty only) which is 45.63% below the justified cost of Rs. 1,99,94,360.00 (Rupees One Crore Ninety Nine Lakh Ninety Four Thousand Three Hundred Sixty Only)(Excluding GST).

2) उप महाप्रबंधक (अभी - वि) - III, एन.एस.सी.बी.आई एयरपोर्ट, कोलकाता कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे निवेदन है कि आप आपकी ओर से एक विश्वासनीय प्रतिनिधि प्रतिनयुक्त करें जो करारनामे पर हस्ताक्षर करने के लिए अधिकृत हो तथा वह इस पत्र के 10 दिन के अंदर तक उप महाप्रबंधक (अभी - वि) - III, एन.एस.सी.बी.आई एयरपोर्ट, कोलकाता के कार्यालय में उपस्थित हो तथा करारनामे को पूरा करे। ठेके का करारनामा रुपये 100.00 (केवल एक सौ रुपये) के नॉन ज्यूडीशियल स्टॉप पेपर पर निष्पादित किया जाएगा तथा करारनामा खर्च आपके द्वारा वहन की जाएगी।

Dy. General Manager (Engg. – Elect.)-III, AAI, NSCBI Airport, Kolkata shall be Engineer in charge of the work. You are requested to attend the office of Dy. General Manager (Engg. – Elect.)-III, AAI, NSCBI Airport, Kolkata within 10 days from the date of issue of this award letter to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on non-judicial stamp paper of Rs.100.00 (Rupees one hundred only) and cost of the stamp paper shall be borne by you.

3) अग्रिम राशि रुपये 3,99,887.00 (केवल तीन लाख निन्यानवे हजार आठ सौ सत्तासी रुपये) जो कि आपके टेंडर के साथ प्राप्त हुए हे संबिदा शर्त 1A के अनुसार जमानत राशि में बदल दी जाएगी। कृपया रुपये 6,87,185.00 (केवल

[Signature]
20/11/2020
संदीप पिपलापुरे / Sandeep Pimplapure
उप. महाप्रबंधक (अभि.-वि.) / DGM (Engg.-Elect.)
आर.एस.सी.बी.आई. एयरपोर्ट, कोलकाता



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

छह लाख सत्तासी हजार एक सौ पचासी रुपए) कि जमानत राशि इस पत्र के लिए जारी होने की तारी से 10 दिनों तक जमा करायों, अन्यथा निबिदा दस्तावेज के अनुसार उक्त राशि की रनिंग बिल से कटौती की जाएगी।

The Earnest money amounting to **Rs. 3,99,887.00 (Rupees Three Lakh Ninety Nine Thousand Eight Hundred Eighty Seven Only)** received along with your tender will be treated and converted as part of security deposit as per clause no. 1A of contract documents. Please deposit **Rs. 6,87,185/- (Rupees Six Lakh Eighty Seven Thousand One Hundred Eighty Five only)** towards security deposit within 10 days from the date of issue of this letter as per clause 12 of particular specifications & special conditions of contract of NIT, failing which, the same will be deducted as per condition of the contract document.

- 4) रुपये 4,12,505.00 (केवल चार लाख बारह हजार पाँच सौ पाँच रुपए) मूल्य की गुणवत्ता सुरक्षा बैंक गारंटी, निबिदा दस्तावेज के सामान्य नियम और निर्देश के उपबंध संख्या 13 के अनुसार, आपके द्वारा जमा करा दी गयी है।

You have submitted QPBG (Quality Protection Bank Guarantee) amounting to **Rs. 4,12,505.00 (Rupees Four Lakh Twelve Thousand Five Hundred and Five only)** as per clause No. 13 of General Rules & Directions of contract document of NIT.

- 5) आपसे अनुरोध है कि अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियमों 1971, बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिकों (रोजगार और सेवा की स्थिति का विनियमन) के प्रावधान का पालन करें। अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 जैसा कि केंद्र और राज्य सरकार के नियमों और नियमों के खंड में निर्दिष्ट है।

You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers welfare cess Act 1996 as specified in Clause of tender and rules of Central and State Government.

- 6) आपको निर्देश दिया जाता है कि आप सहायक महाप्रबंधक (अभी - वि) तथा प्रबंधक (अभी - वि) एन.एस.सी.बी.आई एयरपोर्ट कोलकाता - 52 पर मिलें जो आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact Asst. General Manager (Engg.-Elect.), & Mgr. (Engg-Elect) AAI, NSCBI Airport, Kolkata - 52 who will arrange to hand over the site to you.

- 7) कृपया ध्यान दें कि कार्य को करने के लिए अनुमत समय 04 महीने है जो कार्य आदेश के जारी करने के दसवें दिन से गिना जायेगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be **04 Months** which shall be reckoned from the 10th day after issue of this letter of award of work.

- 8) काम की दोष दायित्व अवधि सफलता पूर्वक कार्य समाप्ति के बाद बारह (12) महीने होगी।

The defect liability period of the work shall be **Twelve (12) months** from the date of successful completion of the work.

- 9) अनुबंध के संबंध में आगे कोई पत्राचार आम तौर पर प्रभारी अभियंता के पते पर किया जायेगा।

Pls



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-In-Charge.

- 10) कृपया पावती भेजे तथा इस पत्र की डुप्लिकेट प्रतिलिपि स्वीकृति के एक टोकन के रूप में अधिसूचना में हस्ताक्षर करने के बाद इस के साथ संलग्न करें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

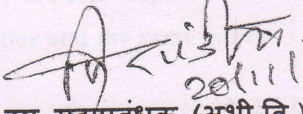
- 11) अन्य सभी नियम और शर्तें एनआईटी के अनुसार होंगी।

All other terms and conditions shall be as per NIT.

धन्यवाद / Thanking you,

संलग्न / Encl: Schedule of Work.

भवदीय,


20/11/2020

उप महाप्रबंधक (अभी-वि.) III

एन.एस.सी.बी.आई हवाई अड्डा कोलकाता
के लिए और अध्यक्ष.

भारतीय विमान पत्तन प्राधिकरण के तरफ से



(Rupees One Crore Eight lakh Seventy thousand Seven Hundred And Twenty only)

Note: The above mentioned rates are inclusive of all taxes & duties, but exclusive of

PSM